

ما می‌توانیم - صفحه ۱۵۴

#تاریخ ادبیات:

نام کتاب: نغمه‌ی عشق، نام نویسنده: کلید مورمان

#معنای لغات:

بازنشستگی: پایان دوره‌ی کار / تسهیلات: جمع تسهیل، امکانات، اقداماتی برای آسان شدن کار / فراهم آورم: تهیه کنم / سخت: بسیار / مشغول: سرگرم / اوراق: جمع ورقه، برگه‌ها / اراده: خواست / سماجت: پافشاری، اصرار کردن / کنجاو: جست و جو گر / وادار: مجبور / عاقبت: پایان / کافی: بس / بالاخره: سرانجام / دفن: خاکسپاری / گودال: چاله / حدّ اقل: دست کم، کمترین مقدار / موقع: هنگام / بلافاصله: فوری، تند، بدون اتلاف وقت / اطاعت: پیروی / متأسفانه: با اندوه / انجمن: محل جلسه / ادارات: جمع اداره، سازمان‌ها / اینک: حالا / ابدی: همیشگی، جاودان / قرین: همراه، نزدیک / رحمت: بخشش (قرین رحمت: همراه با بخشش و مهربانی) / عنایت: لطف، توجه / آمین: دعا برای استجاب دعا / شکوهمند: با عظمت، باشکوه / نمادین: نمایشی / نقش می‌بست: شکل می‌گرفت / ترحیم: طلب آمرزش و مغفرت برای مُرده / برگزار کردن: برپا کردن و ترتیب دادن / اعلامیه: اطلاعیه کتبی و شفاهی / فوت: مرگ / تدفین: دفن کردن

#آرایه‌ها:

همه با سرهای خم منتظر ماندند ← کنایه از حالت عزاداری گرفتن / دنیای خاکی ← استعاره از زمین / جایگاه ابدی ← استعاره از قبر

#نکات دستوری:

درس زندگی ← ترکیب اضافی

#خودارزیابی:

- ۱- هرکاری که نمی‌توانند انجام دهند.
- ۲- چون می‌خواست آن‌ها را دفن و برای همیشه فراموش کنند و تنبلی‌هایشان را کنار بگذارند.
- ۳- کاری که دونا (معلم) انجام داد را بسیار تأثیرگذار و فراموش نشدنی دانست.

نوع نثر: ترجمه (ساده و روان)

فارسی تدریس - کانال تدریس ادبیات و زبان فارسی

[Telegram.me/farsitadris](https://t.me/farsitadris)

www.my-dars.ir

پیردانا - صفحه ۱۶۲

#تاریخ ادبیات:

برگرفته از «قوی سفید» ترجمه: فتح الله دیده بان

#معنای لغات:

نصیحت: پند و اندرز / نو: جدید / کاشانه: خانه / از یاد نمی برد: فراموش نمی کرد / مغرور: خودپسند، متکبر / فرمان: امر، دستور / از کار افتاده: ناتوان / جلاد: مأمور شکنجه / شیروانی: سقف شیب دار / مخفی: پنهان / انباری: محل نگهداری بار / کاهدان: محل نگهداری گاو / موفقیت: پیروزی / رویارویی: روبرو شدن / ارواح: (جمع روح) روح ها / شایعه: خبر دروغ گسترش یافته / دلداری: غم خواری / عاقلانه: از روی عقل / ارزن: دانه‌ی پرندگان / پیش کشی: هدیه به شخص بزرگ و الوامقام / انعام: پاداش، عطا و بخشش / وعده گاه: محل قرار / غله: محصول زراعت و کشاورزی مانند گندم، جو و ذرت / صادر کرد: ابلاغ کرد / لغو: باطل

#آرایه ها:

سَرک کشیدن ← کنایه از بررسی و گشتن / زیر و رو کردن ← کنایه از بررسی دقیق / دو عقل بهتر ← کنایه از مشورت کردن بهتر است / خونت به گردن خودت است ← کنایه از اینکه خودت سبب مرگ خودت هستی (تو را می کشم) / رنگ پریده ← کنایه از ترس و اضطراب

#درک و دریافت:

۱- استفاده از تجربیات پدر و اطمینان کامل به آنها

نوع نثر: ساده و روان

فارسی تدریس - کانال تدریس ادبیات و زبان فارسی

[Telegram.me/farsitadris](https://t.me/farsitadris)

www.my-dars.ir